

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

# 救主受難日



三語聯合崇拜  
12:00 PM  
2024年3月29日



聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the  
City of New York  
英王御准的美國聖公會教堂



T:718-359-1171  
F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

# 救主受難日



三語聯合崇拜  
12:00 PM  
2024年3月29日



聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the  
City of New York  
英王御准的美國聖公會教堂



T:718-359-1171  
F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡迎

## 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年  
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，  
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一  
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00  
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講  
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有  
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上  
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的  
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲  
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的  
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各  
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都  
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜  
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的  
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年  
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，  
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一  
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00  
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講  
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有  
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上  
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的  
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲  
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的  
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各  
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都  
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜  
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的  
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 救主受難日禮文

三月二十九日， 正午十二点

靜默進堂

宣告 & 祝文 ..... 公禱書 p. 159

聖言 ..... 週刊 p. 4-11

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

詩篇 22

書信: 希伯來書 10:16-25

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

*宣讀救主受難福音的前部分時，會眾可坐著。當讀至“到了一個地方... 名叫各各他”的經文時，全體會眾肅立恭聽後半部的受難福音。*

講道

唱詩-157

莊嚴祝文 ..... 公禱書 p. 160

## 敬奉十字架

*牧師默默地將十字架帶到聖壇前，期間會停留三次，每次牧師會唱：*

***“Behold the wood of the Cross, on which was hung the worlds salvation.”***

*看那十字架，上面挂着世界的救恩*

回應：“Come let us adore him. 來，讓我們來敬拜你”

## 救主受難日禮文

三月二十九日， 正午十二点

靜默進堂

宣告 & 祝文 ..... 公禱書 p. 159

聖言 ..... 週刊 p. 4-11

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

詩篇 22

書信: 希伯來書 10:16-25

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

*宣讀救主受難福音的前部分時，會眾可坐著。當讀至“到了一個地方... 名叫各各他”的經文時，全體會眾肅立恭聽後半部的受難福音。*

講道

唱詩-157

莊嚴祝文 ..... 公禱書 p. 160

## 敬奉十字架

*牧師默默地將十字架帶到聖壇前，期間會停留三次，每次牧師會唱：*

***“Behold the wood of the Cross, on which was hung the worlds salvation.”***

*看那十字架，上面挂着世界的救恩*

回應：“Come let us adore him. 來，讓我們來敬拜你”

## 經課: 以賽亞書 52:13-53:12

看哪，我的僕人行事必有智慧，他必被高升，高舉，升到至高之處。許多人因他驚奇-他的面貌比別人憔悴，他的外表比世人枯槁-同樣，他也必使許多國家驚奇，君王要向他閉口。未曾傳給他們的，他們必看見；未曾聽見過的事，他們要明白。我們所傳的有誰信呢？耶和華的膀臂向誰顯露呢？他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容使我們注視他，也無美貌使我們仰慕他。他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣，我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，是被上帝擊打苦待。他為我們的過犯受害，為我們的罪孽被壓傷。因他受的懲罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷，各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。他被欺壓受苦，卻不開口；他像羔羊被牽去宰殺，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。因受欺壓和審判，他被奪去，誰能想到他的世代呢？因為他從活人之地被剪除，為我百姓的罪過他被帶到死裏。他雖然未行殘暴，口中也沒有詭詐，人還使他與惡人同穴，與財主同墓。耶和華的旨意要壓傷他，使他受苦。當他的生命作為贖罪祭時，他必看見後裔，他的年日必然長久。耶和華所喜悅的事，必在他手中亨通。因自己的勞苦，他必看見光就心滿意足。因自己的認識，我的義僕使許多人得稱為義，他要擔當他們的罪孽。因此，我要使他與位大的同份，與強盛的均分擄物。因為他傾倒自己的生命，以致於死，也列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，為他們的過犯代求。

## 經課: 以賽亞書 52:13-53:12

看哪，我的僕人行事必有智慧，他必被高升，高舉，升到至高之處。許多人因他驚奇-他的面貌比別人憔悴，他的外表比世人枯槁-同樣，他也必使許多國家驚奇，君王要向他閉口。未曾傳給他們的，他們必看見；未曾聽見過的事，他們要明白。我們所傳的有誰信呢？耶和華的膀臂向誰顯露呢？他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容使我們注視他，也無美貌使我們仰慕他。他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣，我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，是被上帝擊打苦待。他為我們的過犯受害，為我們的罪孽被壓傷。因他受的懲罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷，各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。他被欺壓受苦，卻不開口；他像羔羊被牽去宰殺，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。因受欺壓和審判，他被奪去，誰能想到他的世代呢？因為他從活人之地被剪除，為我百姓的罪過他被帶到死裏。他雖然未行殘暴，口中也沒有詭詐，人還使他與惡人同穴，與財主同墓。耶和華的旨意要壓傷他，使他受苦。當他的生命作為贖罪祭時，他必看見後裔，他的年日必然長久。耶和華所喜悅的事，必在他手中亨通。因自己的勞苦，他必看見光就心滿意足。因自己的認識，我的義僕使許多人得稱為義，他要擔當他們的罪孽。因此，我要使他與位大的同份，與強盛的均分擄物。因為他傾倒自己的生命，以致於死，也列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，為他們的過犯代求。

## 詩篇 22

- 1 我的上帝，我的上帝，為甚麼離棄我？  
為甚麼遠離不救我，不聽我的呻吟？
- 2 我的上帝啊，我白日呼求，你不應允；夜間呼求，也不得安寧。
- 3 但你是神聖的，用以色列的讚美為寶座。
- 4 我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你解救他們。
- 5 他們哀求你，就蒙解救；他們倚靠你，就不羞愧。
- 6 但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。
- 7 凡看見我的都嗤笑我；他們撇嘴搖頭：
- 8 「他把自己交託給耶和華，讓耶和華救他吧！  
耶和華既喜愛他，可以搭救他吧！」
- 9 但你是叫我出母腹的，我在母懷裏，你就使我有倚靠的心。
- 10 我自出母胎就交在你手裏，自我出母腹，你就是我的上帝。
- 11 求你不要遠離我！因為災難臨頭，無人幫助。
- 12 許多公牛環繞我，巴珊大力的公牛四面圍困我。
- 13 牠們向我張口，好像獵食吼叫的獅子。
- 14 我如水被倒出，我的骨頭都脫了節，  
我的心如蠟，在我裏面融化。
- 15 我的精力枯乾，如同瓦片，我的舌頭緊貼上顎。  
你將我安置在死灰中。
- 16 犬類圍著我，惡黨環繞我；他們扎了我的手、我的腳。
- 17 我數遍我的骨頭；他們瞪著眼看我。
- 18 他們分我的外衣，為我的內衣抽籤。

## 詩篇 22

- 1 我的上帝，我的上帝，為甚麼離棄我？  
為甚麼遠離不救我，不聽我的呻吟？
- 2 我的上帝啊，我白日呼求，你不應允；夜間呼求，也不得安寧。
- 3 但你是神聖的，用以色列的讚美為寶座。
- 4 我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你解救他們。
- 5 他們哀求你，就蒙解救；他們倚靠你，就不羞愧。
- 6 但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。
- 7 凡看見我的都嗤笑我；他們撇嘴搖頭：
- 8 「他把自己交託給耶和華，讓耶和華救他吧！  
耶和華既喜愛他，可以搭救他吧！」
- 9 但你是叫我出母腹的，我在母懷裏，你就使我有倚靠的心。
- 10 我自出母胎就交在你手裏，自我出母腹，你就是我的上帝。
- 11 求你不要遠離我！因為災難臨頭，無人幫助。
- 12 許多公牛環繞我，巴珊大力的公牛四面圍困我。
- 13 牠們向我張口，好像獵食吼叫的獅子。
- 14 我如水被倒出，我的骨頭都脫了節，  
我的心如蠟，在我裏面融化。
- 15 我的精力枯乾，如同瓦片，我的舌頭緊貼上顎。  
你將我安置在死灰中。
- 16 犬類圍著我，惡黨環繞我；他們扎了我的手、我的腳。
- 17 我數遍我的骨頭；他們瞪著眼看我。
- 18 他們分我的外衣，為我的內衣抽籤。

19 耶和華啊，求你不要遠離我！我的救主啊，求你快來幫助我！  
20 求你救我的性命脫離刀劍，使我僅有的脫離犬類，  
21 求你救我脫離獅子的口；你已經應允我，使我脫離野牛的角度。  
22 我要將你的名傳給我的弟兄，在會眾中我要讚美你。  
23 敬畏耶和華的人哪，要讚美他！雅各的後裔啊，要榮耀他！  
以色列的後裔啊，要懼怕他！  
24 因為他沒有藐視、憎惡受苦的人，也沒有轉臉不顧他們；  
那受苦之人呼求的時候，他就垂聽。  
25 我在大會中讚美你的話是從你而來，  
我要在敬畏耶和華的人面前還我的願。  
26 願困苦的人吃得飽足，願尋求耶和華的人讚美他。  
願你們的心永遠活著！  
27 地的四極都要想念耶和華，並且歸順他，  
列國的萬族都要在你面前敬拜。  
28 因為國度屬於耶和華，他是管理列國的。  
29 地上富足的人都必吃喝而敬拜，凡下到塵土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜；  
30 必有後裔事奉他，主所做的事必傳給後代。

#### 書信: 希伯來書 10:16-25

「主說：那些日子以後，我與他們所立的約是這樣的：我要將我的律法放在他們的心上，又要寫在他們的心思裏。」並說：「他們的罪惡和他們的過犯，我絕不再記得。」

19 耶和華啊，求你不要遠離我！我的救主啊，求你快來幫助我！  
20 求你救我的性命脫離刀劍，使我僅有的脫離犬類，  
21 求你救我脫離獅子的口；你已經應允我，使我脫離野牛的角度。  
22 我要將你的名傳給我的弟兄，在會眾中我要讚美你。  
23 敬畏耶和華的人哪，要讚美他！雅各的後裔啊，要榮耀他！  
以色列的後裔啊，要懼怕他！  
24 因為他沒有藐視、憎惡受苦的人，也沒有轉臉不顧他們；  
那受苦之人呼求的時候，他就垂聽。  
25 我在大會中讚美你的話是從你而來，  
我要在敬畏耶和華的人面前還我的願。  
26 願困苦的人吃得飽足，願尋求耶和華的人讚美他。  
願你們的心永遠活著！  
27 地的四極都要想念耶和華，並且歸順他，  
列國的萬族都要在你面前敬拜。  
28 因為國度屬於耶和華，他是管理列國的。  
29 地上富足的人都必吃喝而敬拜，凡下到塵土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜；  
30 必有後裔事奉他，主所做的事必傳給後代。

#### 書信: 希伯來書 10:16-25

「主說：那些日子以後，我與他們所立的約是這樣的：我要將我的律法放在他們的心上，又要寫在他們的心思裏。」並說：「他們的罪惡和他們的過犯，我絕不再記得。」

這些罪過既已蒙赦免，就不用再為罪獻祭了。所以，弟兄們，既然我們靠著耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體。既然我們有一位偉大祭司治理上帝的家，那麼，我們該用誠心和充足的信心，同已蒙潔淨、無虧的良心，和清水洗淨了的身體來親近上帝。我們要堅守所宣認的指望，毫不動搖，因為應許我們的那位是信實的。我們要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善；不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既然知道那日子臨近，就更當如此。

#### 救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

耶穌說了這些話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。出賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次在那裏聚集。猶大領了一隊兵，以及祭司長和法利賽人的聖殿警衛，拿著燈籠、火把和兵器來到園裏。耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」他們回答他：「拿撒勒人耶穌。」耶穌對他們說：「我就是。」出賣他的猶大也同他們站在一起。耶穌一對他們說「我就是」，他們就退後，倒在地上。他又問他們：「你們找誰？」他們說：「拿撒勒人耶穌。」耶穌回答：「我已經告訴你們，我就是。你們若找的是我，就讓這些人走吧。」這要應驗耶穌說過的話：「你所賜給我的人，我一個也不失落。」西門·彼得帶著一把刀，就拔出來，把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的右耳，那僕人名叫馬勒古。於是耶穌對彼得說：「收刀入鞘吧！我父給我的杯，我豈可不喝呢？」那隊兵、千夫長和猶太人的警衛拿住耶穌，把他捆綁了，先帶到亞那面前，

這些罪過既已蒙赦免，就不用再為罪獻祭了。所以，弟兄們，既然我們靠著耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體。既然我們有一位偉大祭司治理上帝的家，那麼，我們該用誠心和充足的信心，同已蒙潔淨、無虧的良心，和清水洗淨了的身體來親近上帝。我們要堅守所宣認的指望，毫不動搖，因為應許我們的那位是信實的。我們要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善；不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既然知道那日子臨近，就更當如此。

#### 救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

耶穌說了這些話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。出賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次在那裏聚集。猶大領了一隊兵，以及祭司長和法利賽人的聖殿警衛，拿著燈籠、火把和兵器來到園裏。耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」他們回答他：「拿撒勒人耶穌。」耶穌對他們說：「我就是。」出賣他的猶大也同他們站在一起。耶穌一對他們說「我就是」，他們就退後，倒在地上。他又問他們：「你們找誰？」他們說：「拿撒勒人耶穌。」耶穌回答：「我已經告訴你們，我就是。你們若找的是我，就讓這些人走吧。」這要應驗耶穌說過的話：「你所賜給我的人，我一個也不失落。」西門·彼得帶著一把刀，就拔出來，把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的右耳，那僕人名叫馬勒古。於是耶穌對彼得說：「收刀入鞘吧！我父給我的杯，我豈可不喝呢？」那隊兵、千夫長和猶太人的警衛拿住耶穌，把他捆綁了，先帶到亞那面前，

因為他是那年的大祭司該亞法的岳父。這該亞法就是從前向猶太人忠告說「一個人替百姓死是有利的」那個人。西門·彼得跟著耶穌，另一個門徒也跟著；那門徒是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，對看門的使女說了一聲，就領彼得進去。那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」僕人和警衛因為天冷生了炭火，站在那裏取暖；彼得也同他們站著取暖。於是，大祭司盤問耶穌有關他的門徒和他教導的事。耶穌回答他：「我一向都是公開地對世人講話，我常在會堂和聖殿裏，就是猶太人聚集的地方教導人，我私下並沒有講甚麼。你為甚麼問我呢？去問那些聽過我講話的人，我所說的，他們都知道。」耶穌說了這些話，旁邊站著的一個警衛打了他一耳光，說：「你這樣回答大祭司嗎？」耶穌回答他：「假如我說的不對，你指證不對的地方；假如我說的對，你為甚麼打我呢？」於是亞那把耶穌綁著押解到大祭司該亞法那裏。西門·彼得正站著取暖，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」大祭司的一個僕人，是被彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」彼得又不承認，立刻雞就叫了。他們把耶穌從該亞法那裏押解到總督府。那時是清早。他們自己卻不進總督府，恐怕染了污穢，不能吃逾越節的宴席。於是彼拉多出來，到他們那裏，說：「你們告這人是為甚麼事呢？」他們回答他說：「這人若不作惡，我們就不會把他交給你。」彼拉多對他們說：「你們自己帶他去，按著你們的律法問他吧！」猶太人說：「我們沒有殺人的權柄。」這是要應驗耶穌所說，指自己將要怎樣死的話。

因為他是那年的大祭司該亞法的岳父。這該亞法就是從前向猶太人忠告說「一個人替百姓死是有利的」那個人。西門·彼得跟著耶穌，另一個門徒也跟著；那門徒是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，對看門的使女說了一聲，就領彼得進去。那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」僕人和警衛因為天冷生了炭火，站在那裏取暖；彼得也同他們站著取暖。於是，大祭司盤問耶穌有關他的門徒和他教導的事。耶穌回答他：「我一向都是公開地對世人講話，我常在會堂和聖殿裏，就是猶太人聚集的地方教導人，我私下並沒有講甚麼。你為甚麼問我呢？去問那些聽過我講話的人，我所說的，他們都知道。」耶穌說了這些話，旁邊站著的一個警衛打了他一耳光，說：「你這樣回答大祭司嗎？」耶穌回答他：「假如我說的不對，你指證不對的地方；假如我說的對，你為甚麼打我呢？」於是亞那把耶穌綁著押解到大祭司該亞法那裏。西門·彼得正站著取暖，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」大祭司的一個僕人，是被彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」彼得又不承認，立刻雞就叫了。他們把耶穌從該亞法那裏押解到總督府。那時是清早。他們自己卻不進總督府，恐怕染了污穢，不能吃逾越節的宴席。於是彼拉多出來，到他們那裏，說：「你們告這人是為甚麼事呢？」他們回答他說：「這人若不作惡，我們就不會把他交給你。」彼拉多對他們說：「你們自己帶他去，按著你們的律法問他吧！」猶太人說：「我們沒有殺人的權柄。」這是要應驗耶穌所說，指自己將要怎樣死的話。



於是彼拉多又進了總督府，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「這話是你說的，還是別人論到我時對你說的呢？」彼拉多回答：「難道我是猶太人嗎？你的同胞和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」耶穌回答：「我的國不屬於這世界；我的國若屬於這世界，我的部下就會為我戰鬥，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬於這世界。」於是彼拉多對他說：「那麼，你是王了？」耶穌回答：「是你說我是王。我為此而生，也為此來到世界，為了給真理作見證。凡屬真理的人都聽我的話。」彼拉多對他說：「真理是甚麼呢？」說了這話，彼拉多又出來到猶太人那裏，對他們說：「我查不出他有甚麼罪狀。但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放這猶太人的王嗎？」他們又再喊著說：「不要這人！要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。於是，彼拉多命令把耶穌帶去鞭打了。士兵用荊棘編了冠冕，戴在他頭上，給他穿上紫袍，又走到他面前，說：「萬歲，猶太人的王！」他們就打他耳光。彼拉多又出來對眾人說：「看，我帶他出來見你們，讓你們知道我查不出他有甚麼罪狀。」耶穌出來，戴著荊棘冠冕，穿著紫袍。彼拉多對他們說：「看哪，這個人！」祭司長和聖殿警衛看見他，就喊著說：「釘十字架！釘十字架！」彼拉多對他們說：「你們自己把他帶去釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪狀。」猶太人回答他：「我們有律法，按照律法，他是該死的，因為他自以為是上帝的兒子。」彼拉多聽見這話，越發害怕，又進了總督府，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。於是彼拉多對他說：「你不對我說話嗎？難道你不知道我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」

於是彼拉多又進了總督府，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「這話是你說的，還是別人論到我時對你說的呢？」彼拉多回答：「難道我是猶太人嗎？你的同胞和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」耶穌回答：「我的國不屬於這世界；我的國若屬於這世界，我的部下就會為我戰鬥，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬於這世界。」於是彼拉多對他說：「那麼，你是王了？」耶穌回答：「是你說我是王。我為此而生，也為此來到世界，為了給真理作見證。凡屬真理的人都聽我的話。」彼拉多對他說：「真理是甚麼呢？」說了這話，彼拉多又出來到猶太人那裏，對他們說：「我查不出他有甚麼罪狀。但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放這猶太人的王嗎？」他們又再喊著說：「不要這人！要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。於是，彼拉多命令把耶穌帶去鞭打了。士兵用荊棘編了冠冕，戴在他頭上，給他穿上紫袍，又走到他面前，說：「萬歲，猶太人的王！」他們就打他耳光。彼拉多又出來對眾人說：「看，我帶他出來見你們，讓你們知道我查不出他有甚麼罪狀。」耶穌出來，戴著荊棘冠冕，穿著紫袍。彼拉多對他們說：「看哪，這個人！」祭司長和聖殿警衛看見他，就喊著說：「釘十字架！釘十字架！」彼拉多對他們說：「你們自己把他帶去釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪狀。」猶太人回答他：「我們有律法，按照律法，他是該死的，因為他自以為是上帝的兒子。」彼拉多聽見這話，越發害怕，又進了總督府，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。於是彼拉多對他說：「你不對我說話嗎？難道你不知道我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」

耶穌回答他：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我，所以，把我交給你的那人罪更重了。」從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊著說：「你若釋放這個人，你就不是凱撒的忠臣。凡自立為王的就是背叛凱撒。」彼拉多聽見這些話，就帶耶穌出來，到了一個地方，叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。那日是逾越節的預備日，約在正午。彼拉多對猶太人說：「看哪，你們的王！」他們就喊著：「除掉他！除掉他！把他釘十字架！」彼拉多對他們說：「要我把你們的王釘十字架嗎？」祭司長回答：「除了凱撒，我們沒有王。」於是彼拉多把耶穌交給他們去釘十字架。他們就把耶穌帶了去。耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。他們就在那裏把他釘在十字架上，還有兩個人和他一同被釘，一邊一個，耶穌在中間。彼拉多又寫了一個牌子，釘在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」有許多猶太人念這牌子，因為耶穌被釘十字架的地方靠近城，而且牌子是用希伯來、羅馬、希臘三種文字寫的。猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『那人說：我是猶太人的王』。」彼拉多回答：「我寫了就寫了。」士兵把耶穌釘在十字架上以後，把他的衣服拿來分為四份，每人一份。他們又拿他的內衣，這件內衣沒有縫，是上下一片織成的。他們就彼此說：「我們不要撕開，我們抽籤，看是誰的。」這要應驗經上的話說：「他們分了我的外衣，為我的內衣抽籤。」士兵果然做了這些事。站在耶穌十字架旁邊的，有他的母親、姨母、革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。

耶穌回答他：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我，所以，把我交給你的那人罪更重了。」從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊著說：「你若釋放這個人，你就不是凱撒的忠臣。凡自立為王的就是背叛凱撒。」彼拉多聽見這些話，就帶耶穌出來，到了一個地方，叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。那日是逾越節的預備日，約在正午。彼拉多對猶太人說：「看哪，你們的王！」他們就喊著：「除掉他！除掉他！把他釘十字架！」彼拉多對他們說：「要我把你們的王釘十字架嗎？」祭司長回答：「除了凱撒，我們沒有王。」於是彼拉多把耶穌交給他們去釘十字架。他們就把耶穌帶了去。耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。他們就在那裏把他釘在十字架上，還有兩個人和他一同被釘，一邊一個，耶穌在中間。彼拉多又寫了一個牌子，釘在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」有許多猶太人念這牌子，因為耶穌被釘十字架的地方靠近城，而且牌子是用希伯來、羅馬、希臘三種文字寫的。猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『那人說：我是猶太人的王』。」彼拉多回答：「我寫了就寫了。」士兵把耶穌釘在十字架上以後，把他的衣服拿來分為四份，每人一份。他們又拿他的內衣，這件內衣沒有縫，是上下一片織成的。他們就彼此說：「我們不要撕開，我們抽籤，看是誰的。」這要應驗經上的話說：「他們分了我的外衣，為我的內衣抽籤。」士兵果然做了這些事。站在耶穌十字架旁邊的，有他的母親、姨母、革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對母親說：「母親，看，你的兒子！」又對那門徒說：「看，你的母親！」從那刻起，那門徒就接她到自己家裏去了。

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個盛滿了醋的罐子放在那裏，他們就拿海綿蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他嘴邊。耶穌嘗了那醋，說：「成了！」就低下頭，斷了氣。因為這日是預備日，又因為那安息日是個大日子，猶太人就來求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們搬走，免得屍首在安息日留在十字架上。於是士兵來，把第一個人的腿，和與耶穌同釘的另一個人的腿，都打斷了。當他們來到耶穌那裏，見他已經死了，就沒有打斷他的腿。然而有一個士兵拿槍扎他的肋旁，立刻有血和水流出來。看見這事的人作了見證—他的見證是真的，他知道自己所說的是真的一好讓你們也信。這些事發生，為要應驗經上的話：「他的骨頭一根也不可折斷。」另有經文也說：「他們要仰望自己所扎的人。」這些事以後，亞利馬太的約瑟來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。他是耶穌的門徒，只因怕猶太人，就暗地裏作門徒。彼拉多准許了，他就把耶穌的身體領走。尼哥德慕也來了，就是先前夜裏去見耶穌的那位，他帶著約一百斤的沒藥和沉香。他們照猶太人喪葬的規矩，用細麻布加上香料，把耶穌的身體裹好了。在耶穌釘十字架的地方有一個園子，園子裏有一座新墓穴，是從來沒有葬過人的。因為那天是猶太人的預備日，而那墳墓又在附近，他們就把耶穌安放在那裏。

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對母親說：「母親，看，你的兒子！」又對那門徒說：「看，你的母親！」從那刻起，那門徒就接她到自己家裏去了。

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個盛滿了醋的罐子放在那裏，他們就拿海綿蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他嘴邊。耶穌嘗了那醋，說：「成了！」就低下頭，斷了氣。因為這日是預備日，又因為那安息日是個大日子，猶太人就來求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們搬走，免得屍首在安息日留在十字架上。於是士兵來，把第一個人的腿，和與耶穌同釘的另一個人的腿，都打斷了。當他們來到耶穌那裏，見他已經死了，就沒有打斷他的腿。然而有一個士兵拿槍扎他的肋旁，立刻有血和水流出來。看見這事的人作了見證—他的見證是真的，他知道自己所說的是真的一好讓你們也信。這些事發生，為要應驗經上的話：「他的骨頭一根也不可折斷。」另有經文也說：「他們要仰望自己所扎的人。」這些事以後，亞利馬太的約瑟來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。他是耶穌的門徒，只因怕猶太人，就暗地裏作門徒。彼拉多准許了，他就把耶穌的身體領走。尼哥德慕也來了，就是先前夜裏去見耶穌的那位，他帶著約一百斤的沒藥和沉香。他們照猶太人喪葬的規矩，用細麻布加上香料，把耶穌的身體裹好了。在耶穌釘十字架的地方有一個園子，園子裏有一座新墓穴，是從來沒有葬過人的。因為那天是猶太人的預備日，而那墳墓又在附近，他們就把耶穌安放在那裏。

## 聖頌 至圣之首受重创

至聖之首受重創，希世痛苦難當；遍壓荊冠皆恥辱，譏評、嫌怨、憂傷；  
仰瞻慈容何慘澹？想見滿懷悽愴！此刻愁雲掩聖範，當年基督輝光。

眼見我主英勇力，戰爭中間消盡，眼見冷酷的死亡，剝奪主身生命；  
嗚呼痛苦又死亡！因愛萬罪身當！懇求施恩的耶穌，轉面容我仰望。

我用何辭來感謝，如斯高誼奇恩，成仁臨難之悲哀，無量慈悲憐憫？  
懇求收我為弟子，忠愛永不變更；千萬千萬莫容我離開主愛偷生。

將來與世長別時，懇求迅速來臨，賜我自由與安慰，昭示寶架光明；  
凡百守信而死者，因愛雖死猶生；願我微心起大信，與主永遠相親。

## 唱詩 151

### 聖頌 上帝如此愛世人

上帝爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。因为上帝差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要世人因他得救。

## 唱詩 156

主禱文 普天頌讚末頁

結束禱告.....公禱書 p.165

*Good Friday is our most solemn fast. We abstain from Holy Communion in today's worship because the Eucharist is a festive banquet at its core.*

耶穌受難日是我们最庄严的斋戒。在今天的敬拜中，我们不吃圣餐，  
因为圣餐的核心是节日的宴会。

**SILENCE IS STRICTLY OBSERVED**

靜默退堂

## 聖頌 至圣之首受重创

至聖之首受重創，希世痛苦難當；遍壓荊冠皆恥辱，譏評、嫌怨、憂傷；  
仰瞻慈容何慘澹？想見滿懷悽愴！此刻愁雲掩聖範，當年基督輝光。

眼見我主英勇力，戰爭中間消盡，眼見冷酷的死亡，剝奪主身生命；  
嗚呼痛苦又死亡！因愛萬罪身當！懇求施恩的耶穌，轉面容我仰望。

我用何辭來感謝，如斯高誼奇恩，成仁臨難之悲哀，無量慈悲憐憫？  
懇求收我為弟子，忠愛永不變更；千萬千萬莫容我離開主愛偷生。

將來與世長別時，懇求迅速來臨，賜我自由與安慰，昭示寶架光明；  
凡百守信而死者，因愛雖死猶生；願我微心起大信，與主永遠相親。

## 唱詩 151

### 聖頌 上帝如此愛世人

上帝爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。因为上帝差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要世人因他得救。

## 唱詩 156

主禱文 普天頌讚末頁

結束禱告.....公禱書 p.165

*Good Friday is our most solemn fast. We abstain from Holy Communion in today's worship because the Eucharist is a festive banquet at its core.*

耶穌受難日是我们最庄严的斋戒。在今天的敬拜中，我们不吃圣餐，  
因为圣餐的核心是节日的宴会。

**SILENCE IS STRICTLY OBSERVED**

靜默退堂